

## Силабус курсу ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА

Ступінь вищої освіти – перший (бакалаврський) рівень  
Галузь знань: 01 Освіта/Педагогіка  
Спеціальність: 014.02 Середня освіта. Мова та література (англійська)  
Освітньо-професійна програма «Середня освіта (Англійська мова і література)»  
Компонент освітньої програми: обов'язкові навчальні дисципліни  
Рік підготовки, семестр – 2 рік, 4 семестр  
Кількість кредитів – 5  
Мова викладання: французька  
Дні занять: згідно розкладу  
Консультації: згідно розкладу



### Керівник курсу

Доцент кафедри романо-германської філології Пежинська Ольга Михайлівна  
Контактна інформація: [opezhynska@gmail.com](mailto:opezhynska@gmail.com) 0352-43-58-31 (деканат)

### Опис дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є формування у здобувачів першого рівня освіти (бакалаврів) складових іншомовної професійної комунікативної компетентності, зокрема:

- мовленнєвої компетентності: формування умінь і навичок усної та письмової комунікації, зокрема, монологічного та діалогічного мовлення, участі у дискусіях, написання різних видів письмових робіт до тем змістових модулів;
- лексичної компетентності: формування умінь і навичок вживання лексики до тем змістових модулів;
- граматичної компетентності: засвоєння знань, формування умінь і навичок вживання певних граматичних конструкцій;
- соціокультурної компетентності: знайомство з особливостями іншомовної професійної комунікації у сфері інформаційних технологій, розвиток уміння будувати свою мовленнєву поведінку відповідно до соціокультурної специфіки країни, мову якої вивчають.

Іншомовна професійна комунікативна компетентність формується у процесі виконання студентами таких видів мовленнєвої діяльності:

- читання: формування у студентів умінь і навичок розуміння, вилучення необхідної інформації, інтерпретації та перекладу у процесі опрацювання текстів до тем змістових модулів;
- письмо: виконання письмових вправ та завдань, що відображають лексичний і граматичний матеріал змістових модулів; створення різножанрових письмових дискурсів у процесі написання письмових робіт різних форматів;

- аудіювання: прослуховування інформації до тем змістових модулів з подальшим її опрацюванням у формі виконання відповідних вправ та завдань;
- усне мовлення: продукування усного дискурсу на теми змістових модулів у формі монологічного, діалогічного та полілогічного мовлення.

### Структура курсу

Години		Тема	Результати навчання	Завдання
практич. зан.	сам. роб.			
<b>Змістовий модуль I. Вступний корективний курс. Nous découvrons le français!</b>				
6	2	<b>T.1.</b> Faisons connaissance! Nous présenter. Présentations. Formules pour saluer. Prendre congé	Знати активний словниковий запас згідно запропонованої розмовної теми змістового модуля; особливості вимови французьких слів, які використовуються у матеріалі курсу, правильно вимовляти та інтонувати текст відповідно до поданого матеріалу. Вміти читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру істотної складності. Вести невідготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту .	Виконання практичних вправ Модульний контроль, питання, презентації
6	4	<b>T.2.</b> Communiquer en classe; épeler notre prénom. Вказівні та присвійні прикметники. Множина іменників Порядок слів у розповідному реченні. Дієслово-зв'язка <i>être</i> . Звороти <i>c'est</i> та <i>ce sont</i> . Вживання заперечення. Безособовий зворот <i>il y a</i> ; Відмінювання дієслів <i>avoir</i> і <i>être</i>	Знати правила утворення множини іменників, вказівні та присвійні прикметники. Вміти аналізувати	
6	2	<b>T.3.</b> Donner des informations personnelles. Portraits. <i>Systématisation orale</i>		

			використання конструкцій з дієсловом <i>être</i> та безособовим зворотом <i>il y a</i> ; з дієсловом <i>avoir</i>	
<b>Змістовий модуль II. Les amis et les camarades</b>				
6	4	<b>T.4.</b> Текст Les amis et les camarades; Le temps. Le Logement.L'appartement . Ma chambre	Знати лексичні одиниці з теми <i>Les amis. Le logement</i> особливості вимови слів, які використовуються у матеріалі курсу.	Питання, діалог, обговорення , виконання практичних завдань і вправ. Модульний контроль
6	2	<b>T.5.</b> En classe. Questionner sur l'identité et parler de notre classe de français Прикметник: Місце прикметника в реченні. Артикль. Вживання артикля після звороту <i>c'est</i> . Питальне речення з простою інверсією, з питальним зворотом <i>est-ce que</i>	Вміти читати і прослуховувати тексти монологічного і діалогічного характеру (повідомлення, бесіди) істотної складності. Вести непередготовлену бесіду на матеріалах прослуханого/прочитаного тексту: задавати питання, давати короткі відповіді.	
6	2	<b>T. 6.</b> Je parle français pour... Les raisons pour parler une langue. <i>Systématisation orale</i>	Знати правила вживання артикля, звороту <i>c'est</i> ; Вміти використовувати питальне речення з простою інверсією та з питальним зворотом <i>est-ce que</i> при застосуванні професійної лексики відповідно до запропонованої теми	
<b>Змістовий модуль III. Les études</b>				
6	2	<b>T.7.</b> Текст Le professeur ; La journée de travail	Знати лексичні одиниці з теми <i>La journée de travail, En classe</i> ; особливості вимови французьких слів, які використовуються у	Виконання практичних вправ
6	2	<b>T.8.</b> En classe. Утворення заперечної форми дієслова;		Модульний контроль,

		Жіночий рід прикметників. Запитання до підмета. Прийменники <i>de i a</i>	матеріалі теми, правильно вимовляти та інтонувати текст. Вміти застосовувати засвоєну лексику у різних комунікативних ситуаціях.	питання, презентації
6	2	<b>T.9.</b> A l'université. Systématisation orale Lecture à domicile	Знати: правила утворення заперечної форми дієслова, вживання прийменників <i>de i a</i> . Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища	
<b>Змістовий модуль IV. Nous apprenons le français pour...</b>				
6	2	<b>T.10.</b> Le texte. Loisirs. Les jours de la semaine. Le jour de repos	Знати лексичні одиниці з теми Loisirs Le jour de repos.; особливості вимови французьких слів, які використовуються у матеріалі теми, правильно вимовляти та інтонувати текст.	Виконання практичних вправ
6	4	<b>T.11.</b> C'est l'heure.Le déjeuner est prêt Неозначений артикль, частковий (партитивний) артикль. Злиття означеного артикля з прийменниками <i>à i de</i> ; Питання до прямого додатка; Порядок слів у питальному реченні з прислівником <i>où</i> ; <i>Питальний прикметник quel</i> ; Відмінювання дієслів I групи ( <i>parler, donner, porter, aimer, regarder, marcher, arriver</i> ) та дієслів <i>aller venir</i>	Вміти застосовувати засвоєну лексику у різних комунікативних ситуаціях. Знати правила вживання артиклів, питання до прямого додатка, дієслова I групи	Модульний контроль, питання, презентації
6	2	<b>T.12.</b> Les vacances.Systématisation orale Lecture à domicile	Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища	

Змістовий модуль V. La famille				
6	2	<b>T.13.</b> Le texte La famille Dubois Le Noël. Le repas en famille. Le Nouvel An	Знати лексичні одиниці з La famille; Le repas en famille, особливості вимови французьких слів, які використовуються у матеріалі теми, правильно вимовляти та інтонувати текст.	Модульний контроль, питання, діалоги, розповіді, презентації
6	2	<b>Тема 14.</b> Les voyages. Способи і часи. Теперішній час. Три групи дієслів. Особливості відмінювання деяких дієслів I групи	Вміти застосовувати засвоєну лексику у різних комунікативних ситуаціях; продукувати підготовлене/непідготовлене мовлення на основі мовленнєвих зразків та різних мовленнєвих опор. Знати особливості відмінювання дієслів I групи та розрізняти три групи дієслів;	
6	2	<b>Тема 15.</b> La villa de M. Dupont. L'appartement. Systématisation orale Lecture à domicile	Вміти застосовувати засвоєну лексику у різних комунікативних ситуаціях; продукувати підготовлене/непідготовлене мовлення на основі мовленнєвих зразків та різних мовленнєвих опор. Знати особливості відмінювання дієслів I групи та розрізняти три групи дієслів;	
6	2	<b>T. 16.</b> Aller voir ailleurs. Nommer des pays et des villes. Carnet de voyage. Les prépositions (noms de pays et de villes). Balade autoguidée. Nommer et localiser des lieux dans une ville. Les articles définis et indéfinis	Знати лексичні одиниці з Des pays et des villes. Voyages, особливості вимови французьких слів, які використовуються у матеріалі теми, правильно вимовляти та інтонувати запропоновані тексти.	Питання, обговорення, виконання практичних завдань і вправ
6	2	<b>T. 17.</b> Week-end à Aoste. Situer un lieu et indiquer un mode de déplacement. Les modes	Вміти застосовувати засвоєну лексику у різних комунікативних ситуаціях; продукувати підготовлене/непідготовлене мовлення на основі мовленнєвих зразків та різних мовленнєвих опор. Знати особливості відмінювання дієслів I групи та розрізняти три групи дієслів;	

		de déplacement. Les articles. Les prépositions. Verbes aller et prendre. Parle avec moi. Faire connaissance. La négation...	е мовлення на основі мовленнєвих зразків та різних мовленнєвих опор. Знати особливості відмінювання займенникових дієслів, місце прямого додатка у реченні.
6	2	<b>T.18.</b> Nous couchsurfons. Parler d'un type d'hébergement. Echanger des informations sur un hébergement. Poser des questions. Systématisation orale Lecture à domicile	Вміти вживати в усному і писемному мовленні засвоєні граматичні явища

#### Формування програмних компетентностей

<b>Індекс в матриці ОП</b>	<b>Програмні компетентності</b>
<b>ЗК1</b>	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
<b>ЗК2</b>	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
<b>ЗК3</b>	Здатність навчатися та продовжувати навчання із значним ступенем автономності для оволодіння сучасними знаннями
<b>ЗК4</b>	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

<b>ЗК5</b>	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
<b>ЗК6</b>	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях професійної або навчальної діяльності.
<b>ЗК7</b>	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
<b>ЗК8</b>	Здатність бути критичним і самокритичним, генерувати нові ідеї, працювати в команді.
<b>ЗК9</b>	Здатність виявляти та вирішувати проблеми освітнього характеру, адаптовуватися, самоорганізовуватися та діяти в нових ситуаціях.
<b>ЗК10</b>	Здатність користуватися інформаційними та комунікаційними технологіями у швидкоплинних умовах сьогодення
<b>ФК3</b>	Здатність здійснювати письмове та усне спілкування іноземною мовою у різних регістрах, відповідно до жанровостильових різновидів з метою розв'язання комунікативних завдань.
<b>ФК4</b>	Здатність проводити інформаційно-аналітичну роботу у власній професійній діяльності
<b>ФК9</b>	Здатність планувати, організовувати, здійснювати прикладне мікродослідження з предметної спеціальності, систематизувати, аналізувати, інтерпретувати та представляти його результати
<b>ФК12</b>	Здатність до критичного аналізу, діагностики й корекції власної педагогічної діяльності, оцінки педагогічного досвіду.
<b>ФК13</b>	Здатність організовувати та керувати власним професійним розвитком та інших осіб у сфері вивчення та навчання іноземних мов
<b>ПРН5</b>	Знати мовні норми з державної, англійської та другої іноземної мов, соціокультурну ситуацію розвитку іноземних мов, особливості використання мовних одиниць у певному контексті.
<b>ПРН6</b>	Вміти використовувати іноземні мови (англійську, німецьку або французьку) в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах.
<b>ПРН7</b>	Вміти аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
<b>ПРН10</b>	Володіти основами професійної культури, вміти створювати, редагувати й перекладати тексти професійного змісту державною та іноземною (або національної меншини України) мовами.
<b>ПРН11</b>	Вміти забезпечувати діалог культур у процесі вивчення іноземної мови та зарубіжної літератури, створювати умови

	для міжкультурної комунікації.
<b>ПРН14</b>	Вміти педагогічно доцільно використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і практичних проблем у професійній діяльності.
<b>ПРН14</b>	Здійснювати наукові дослідження (мікродослідження) у галузях психолого-педагогічних дисциплін та фахових методик.
<b>ПРН18</b>	Демонструвати здатність цінувати різноманіття та мультикультурність, керуватися в педагогічній діяльності етичними нормами, принципами толерантності, діалогу й співробітництва.

### **Літературні джерела**

#### **Базова**

1. Г.Драненко DALF français, niveau avancé Навчальний посібник для вищих навчальних закладів Київ, Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2004.
2. Костюк О. Л. Français, niveau intermédiaire DELF: Навч. посіб.для вищ. навч. закл. – Київ; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001. – 224с.
3. Комірна Є.В., Самойлова О.П. Manuel de français : première année К.: Ірпінь, Перун, 2007. - 488 с.
4. Крючков Г.Г. Французька мова. Початковий курс. Підручник. – К. : Вища шк., 2009. – 367 с.
5. Лисенко О.М. Посібник з граматики французької мови. – Видавець В.Карпенко, - Київ, 2005. – 225с.
6. Лисенко О.М. Функціональна грамика французької мови. Артикуль. – Видавець В.Карпенко, - Київ, 2003. – 151с.
7. Никольська Е.К., Гольденберг Т.Ю. Грамика французької мови
8. Опацький С. Є. Français, niveau débutant: Підруч. для вищ. навч. закл. – К.; Ірпінь: «Перун», 2003. – 312 с.: іл.
9. Попова И. Н. и др. Французский язык: учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков. – 19-е стереотипное. – М., 2003. – 576с.
10. Федорова Л. О. 15 уроків французької мови. –Київ: «Ленвіт», 1997. – 208с.
11. Cali C., Dupuis V.Le DELF-DALF unités A5-B1-B3. Didier/Hatier, Paris, 1998 – 127 p
12. Courtilion Janine, Guyot-Clément Christine Campus 4 Méthode de français.CLE international, 2005 – 173 p
13. Girardet Jacky, Cridlic Jean-Marie. Panorama 2. Méthode de français. Clé international Paris, - 1996.
14. Girardet Jacky, Frérot Jean-Louis. Panorama 3. Méthode de français. Clé international Paris, - 1997.



15. Girardet Jacky Panorama4 Méthode de français.CLE international, 1999 – 160 p.
16. Girardet Jacky Cahier d'exercices Panorama4.
17. Girardet Jacky, Pécheur Jacques. Campus 2. Méthode de français. Clé international / Vuief,
18. Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony Cosmopolite 1 Méthode de français A1 Hachette Livre, 2017. – 221 p.
19. Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony Cosmopolite 2 Méthode de français A2 Hachette Livre, 2017. – 221 p.
20. Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony Cosmopolite 3 Méthode de français B1 Hachette Livre, 2017. – 221 p.
21. Miquel Claire Vite et bien1 A1A2 Méthode rapide pour adultes.CLE international, 2010– 191 p.
22. Miquel Claire Vite et bien2 B1 Méthode rapide pour adultes.CLE international, 2010– 191 p

### **Допоміжна література**

1. Бубняк Г. М., Бубняк Р. А., Пермякова О. Г. A vous de lire.(Метод.вказівки до самостійної та індивідуальної роботи студентів Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2008. – 117 с.
2. Бубняк Г. М., Бубняк Р. А. Навчальний посібник «Французька мова для магістрантів немовних спеціальностей» – Тернопіль: ТНПУ ім. В.Гнатюка, 2011. – 103 с.
3. Бубняк Г.М. Бубняк Р.А., Яблонська – Юсик І. В. La France et les pays francophones\_Навчальний посібник з країнознавства Франції для студентів IV-V курсів факультету іноземних мов– Тернопіль. – 2012. – 140 с.
4. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А.Пежинська О.М., « Exercices de révisions». Методичний посібник для студентів II-III курсів факультету іноземних мов. Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2015. – 133 с.
5. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Дзись Г.С., Качмар О.В. Тестові завдання з французької мови / Укладачі: Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Дзись Г.С., Качмар О.В. та ін. – Тернопіль: ТДПУ імені Володимира Гнатюка, 2004. – 122 с. (видання перше).
6. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М. Lecture facile. Навчальний посібник з французької мови для студентів, які вивчають французьку як другу іноземну мову. – Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2020. – 116 с.
7. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М., Сокол М.О.. Belles lectures. Навчальний посібник з французької мови для студентів, які вивчають французьку як другу іноземну мову. – Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2020. – 100 с.
8. Бубняк Г.М., Бубняк Р.А., Косович О.В., Пежинська О.М. Lire et comprendre. Навчально-методичний посібник з французької мови для

студентів I-II курсу. – Тернопіль: ТНПУ імені В. Гнатюка, 2021. – 116с.

9. Bescherelle. La grammaire pour tous. – Paris, Hatier, 1997. – 537p
10. Daudet Alfonse Lettres de mon moulin . - Melison-Hirchwald Gabrielle.- 2008
11. Gavalda Anna. Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part. \_recueil de nouvellesLe Dilettante. 1999.
12. Gavalda Anna.Ensemble c'est tout. – Le Dilettante. – 2004
13. Jouette André. L'essentiel de la grammaire française. – Paris, Maxi poche, 2002. – 284p.
14. Maurois André Une carrière et autres nouvelles. 1975 Изд.: Прогрес
15. Pagnol Marcel La gloire de mon père.- Editions de Fallois. –1990.- 222p.
16. Sagan Françoise Bonjour tristesse. – Julliard. – 1954
17. Sempa/Gosciny. Les vacances du petit Nicolas. – Paris, Denoël, 1988.
18. Weiss François Lire en français, recueil de textes d'auteurs contemporains,-Hatier international,- 1989.- 239p.

### **Revues**

1. Français (annabrevet 2004) Hatier2003-207p.
2. Science et Vie mensuel 2000-2003.
3. Ça m'intéresse hebdomadaire
4. Le français dans le monde mensuel

### **Dictionnaires**

1. Le Nouveau Petit Robert. Nouvelle édition du Petit Robert de Paul Robert . Dictionnaires- le Robert. –Paris. 2006. 2952.
2. Dauzat Ch Rostaing. Dictionnaire étymologique des noms des lieux en France deuxième édition revue et complétée par Librairie Guénégaud. - Paris 1989. – 738p.
3. Le maxidico. Dictionnaire encyclopédique de la française. – Edition de la Connaissance, 1996. – 1718p
4. Rey Allain. Le Robert encyclopédique des noms propres Edition 2009.- 2470p.

### **Інформаційні ресурси:**

1. <http://www.orthographe-recommandee.info>
2. <http://www.academie-francaise.fr>
3. <https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujour>
4. <https://www.erudit.org/revue/ttr/.../037403ar.pd>.
5. [www.fabula.org/.../theories-et-pratiques-de-la-tr..](http://www.fabula.org/.../theories-et-pratiques-de-la-tr..)
6. [bbouillon.free.fr/univ/hl/hl.htm](http://bbouillon.free.fr/univ/hl/hl.htm)
7. [www.linux-france.org/prj/jargonf/;](http://www.linux-france.org/prj/jargonf/)
8. [www.internet.gouv.fr](http://www.internet.gouv.fr), [www.cned.fr](http://www.cned.fr),
9. <http://histoire.info.online.fr/biblio.html>;

10. [www.ipm.ud.ac.be/jpm/EnseignDist.htm](http://www.ipm.ud.ac.be/jpm/EnseignDist.htm);

11. [www.olf.gouv.qc.ca](http://www.olf.gouv.qc.ca);

### Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзамену заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

### Оцінювання

Остаточна оцінка за кожен семестр курсу розраховується наступним чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Змістовий модуль I (теми 1-3) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	15
Змістовий модуль II (теми 4-6) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	15
Змістовий модуль III (7-9) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	15
Змістовий модуль IV (10-12) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	15
Змістовий модуль V (13-18) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	15
Залік (теми 1-18) – усне і письмове опитування	25